



## 7° Semana Internacional

Ver pág. **6**



## Brasil en La Sabana

Ver pág. **6**



## Jóvenes emprendedores

Ver pág. **8**



**Cada mes de abril** los hispanohablantes celebramos el Día del Idioma, en honor al gran escritor Miguel de Cervantes Saavedra. Por esta razón, cada año, el Departamento de Lengua y Literatura del Instituto de Humanidades se une a esta efeméride con algunos comentarios en Actualidad para reflexionar sobre el español y también sobre los grandes nombres de la literatura que han escrito en nuestra lengua materna.

Día del idioma págs. **4 y 5**

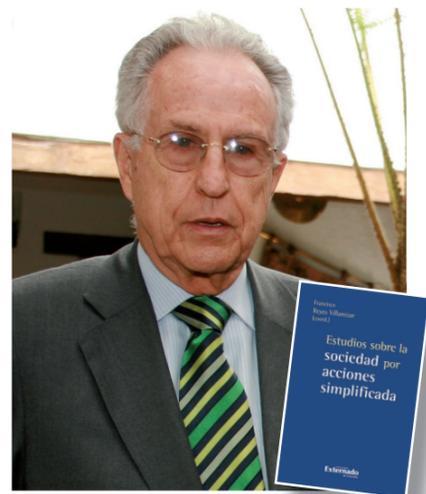
## Estudiantes y ponencias de la Escuela en Alemania

Del 5 al 10 de abril, cuatro estudiantes del Programa de Administración de Negocios Internacionales de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Admi-

nistrativas, participaron en el **Modelo de Simulación Internacional de la ONU**, realizado en *Münster*, Alemania.

Continúa pág. **3**

## Publicación sobre derecho societario



El profesor Álvaro Mendoza Ramírez, publicó el trabajo titulado “Antecedentes nacionales de la Ley 1258 de 2008” en el libro “Estudios sobre la sociedad simplificada por acciones” coordinado por Francisco Reyes Villamizar y publicado por la Universidad Externado de Colombia.

La obra, que compila trabajos de destacados profesores de Derecho Comercial de universidades colombianas, analiza varios tópicos de la ley que ha introducido al país este importante tipo societario. En su trabajo, el profesor Mendoza explica los antecedentes jurídicos que llevaron a que Colombia adoptara un modelo societario flexible que responde a las necesidades de los empresarios y destaca, que fue la Ley 222 de 1995 la que abrió el camino por medio de la Empresa Unipersonal de Responsabilidad Limitada.



## Nueva reglamentación sobre propiedad intelectual

Con el objetivo de incentivar la creación de una cultura de la propiedad intelectual y de ofrecer políticas y orientaciones para el manejo, atribución de titularidad y negociación de los derechos derivados de la producción intelectual de profesores, estudiantes y personal administrativo, la Universidad actualizó su normatividad sobre propiedad intelectual. La norma quedó plasmada en la reglamentación número 32 de la Comisión de Asuntos Generales (Acta No. 1233 de 12 de noviembre de 2009).

La Universidad es consciente de que el reconocimiento a la comunidad universitaria de sus contribuciones intelectuales, permitirá consolidar el desarrollo e impacto de su misión. A partir de este número, en Actualidad podrá encontrar *tips* sobre el Reglamento de Propiedad Intelectual de la Universidad.

Consúltelo en: [http://www.unisabana.edu.co/investigacion/documentos\\_investigacion.html](http://www.unisabana.edu.co/investigacion/documentos_investigacion.html)

### 1er TIP

#### ¿Qué es la propiedad intelectual?

Conjunto de derechos y prerrogativas sobre todas las creaciones producto del talento humano, objeto de protección a través de diferentes normas jurídicas que, en cualquier campo del saber, puedan ser definidas, reproducidas, utilizadas o representadas por cualquier medio conocido o por conocer.

**Dirección de Bienestar Universitario**  
www.prevenición.unisabana.edu.co

Semana del 26 al 30 de Abril  
**Jornada de Vacunación**

Clínica Universitaria.  
Más información: Servicio de Enfermería, Edificio F.  
salud.ocupacional@unisabana.edu.co  
servicio.enfermeria@unisabana.edu.co

Lunes 26  
7:30 a.m. a 2:00 p.m.

**Jornada de Actualización Académica con Graduados de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas**

Auditorio David Mejía Velilla .  
Campus del Puente del Común.  
No tendrá ningún costo.  
S.R.C.  
8615555 – 8616666 Ext. 4010-4012.

2:00 p.m.

**II Foro de Justicia Penal Militar**

Auditorio David Mejía Velilla  
**Temática:**

- ✓ Esquema fundamental de la Justicia Penal Militar.
- ✓ Jurisprudencia internacional sobre Justicia Penal Militar .
- ✓ Hacia una nueva Justicia Militar.
- ✓ El Sistema Penal Acusatorio en la Justicia Penal Militar .

Martes 27  
10:00 a.m.

**Conferencia: "Enfermedad de Parkinson: modelos experimentales y formas de evaluar los trastornos motores".**

Doctora Lisette Blanco Lezcano, Ph.D investigadora en el Centro Internacional de Restauración Neurológica (Ciren), en La Habana, Cuba.  
Salón G-219.  
Invita: Psicología.

Miércoles 28  
2:00 – 4:00 p.m.

**Cuarta Conferencia Bicentenario de la Independencia "Participación de las mujeres en la Independencia".**

María Himelda Ramírez.  
Panelistas: Doctora Claudia Peralta, Facultad de Psicología. Profesor Jorge Moreno, Facultad de Enfermería y Rehabilitación y Profesora Tulia Perea, Instituto de Humanidades. Auditorio David Mejía Velilla.

Esta conferencia se propone presentar tres momentos de la historia de las mujeres durante la Independencia de la Nueva Granada, desde la perspectiva retórica e iconográfica. En primer lugar, las representaciones de la historiografía del siglo XIX y la construcción de algunos de los principales mitos a partir de los cambios en los usos de las imágenes de Policarpa Salavarrieta y Simona Duque. Luego se observará la resignificación de las heroínas en las visiones centenaristas.

Informes e inscripción:  
instituto.humanidades@unisabana.edu.co.  
Mabel Najar.  
Ext: 2805 - 2808.  
Invita: Instituto de Humanidades.



8:00 a.m.-3:00 p.m.

**X Muestra de Empresas para la realización de Prácticas Empresariales**  
Conoce las compañías que te brindan la oportunidad de que tu práctica profesional sea una experiencia clave para tu futuro



Stands: Plazoleta del Edificio E.  
Presentaciones: Salon E-106.

Es un espacio en el cual los estudiantes de todas las facultades, que próximamente iniciarán su semestre de práctica empresarial, tengan la oportunidad de conocer los mecanismos de selección y pro-

cesos para tener acceso a los cupos de prácticas empresariales en compañías multinacionales y nacionales, como Coltabaco, 3M de Colombia, Alpina, Henkel, Siemens, Kimberly Colpapel S.A., Meals de Colombia, Unilever Andina, Laboratorio Pfizer, Laboratorio Boehringer, Team S.A., entre otras.

Invita: Las jefaturas de prácticas de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas y la Facultad de Ingeniería.

**Alfredo Gómez**  
Jefe de Relaciones y Prácticas Nacionales, Eicea  
alfredo.gomez1@unisabana.edu.co

**Johana Van-Strahlen Pabón**  
Jefe de Prácticas Empresariales, Facultad de Ingeniería  
johana.van-strahlen@unisabana.edu.co

3:00 a 4:00 p.m.

**Taller Línea Amiga Autoestima**

Edificio E, Salón 206.  
La autoestima es el concepto positivo o negativo que desarrollamos acerca de nuestro ser, se desarrolla a partir de los 5 años y se fortalece o debilita con las opiniones de cómo nos ve las personas que amamos.



30 de Abril, 1 y 2 de Mayo  
**"2º Encuentro Pharos"**

Costo: \$150.000 (Fondo de Estudiantes financia el 70%, estudiante: \$45.000).

Inscripciones hasta el 27 de abril en la Dirección de Estudiantes de cada Facultad.  
Más información en asesoria@unisabana.edu.co.  
**Universitarias**  
Centro de convenciones Atarraya, Silvania.  
**Universitarios**  
Club de la Armada, Tominé.



informes: asesoria@unisabana.edu.co

REVISTA  
**Cronopio**

**Economistas: opinen sobre actualidad económica**

La Dirección del programa de Economía y Finanzas Internacionales invita a todos los estudiantes del Programa a participar en el concurso Columna de Opinión sobre Economía, que consiste en que los alumnos interesados escriban una columna de opinión sobre actualidad económica, la cual será publicada en la revista digital *Cronopio*, de Medellín. La columna debe tener las siguientes características:



**Contenido:** debe referirse a un tema económico de actualidad y debe citar apropiadamente las fuentes de información.

- Extensión: 2 páginas
- Tipografía: Arial, 12 puntos
- Espaciado: 1,5 líneas

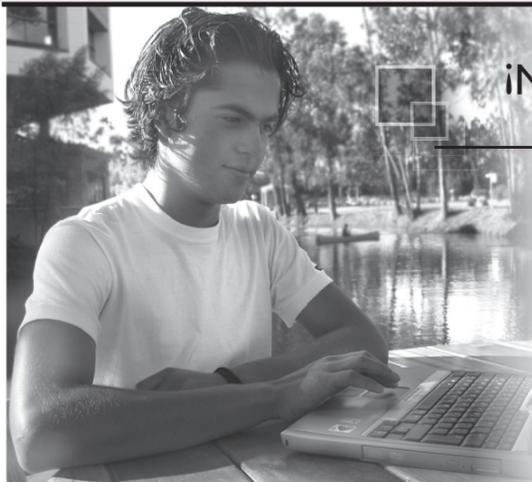
Además de la publicación, el ganador recibirá un reconocimiento escrito a su Hoja de Vida Académica y será entrevistado en los medios de comunicación de la escuela.

Plazo máximo de recepción del material: viernes 30 de abril de 2010.

Más información y envío de las columnas:

Jefatura de Internacionalización y Comunicación de la Escuela.  
ceicea@unisabana.edu.co

¡No lo olvides! Puedes financiar tu **portátil** con la Universidad de La Sabana



Desde el pasado 12 de abril lanzamos por décimo cuarta ocasión el Plan de Financiación de Computadores Portátiles, hasta por 24 meses y sin intereses, a estudiantes de pregrado que estén cursando entre 3º y 7º semestre y que tengan un excelente rendimiento académico.

Las solicitudes se escogerán teniendo en cuenta los mejores promedios académicos.

**¿Cómo acceder?**

**1** Acércate a la Oficina de Financiación Universitaria ubicada en el Edificio O y reclama el Formato de Solicitud y Estudio de Crédito, el cual deberás diligenciar completamente y adjuntar los respectivos documentos soporte y soporte de pago del estudio del crédito.

Plazo para la entrega de documentos: desde el 12 de abril hasta el 7 de mayo de 2010.

**2** Recoge la respuesta a tu solicitud en la Oficina de Financiación Universitaria a partir del 18 de mayo de 2010 y realiza la legalización del crédito hasta 21 de mayo de 2010.

Escoge tu computador de acuerdo con las especificaciones que más te convengan.

Ver más en [www.actualidaduniversitaria.net](http://www.actualidaduniversitaria.net)



Universidad de  
**La Sabana**

**Consejo Editorial**

**Obdulio Velásquez Posada;** Rector • **Liliana Ospina de Guerrero;** Vicerrectora de Servicios Académicos  
**Norella de Saretzki;** Directora de Comunicación Institucional • **Luis Obregón Rendón;** Director de Mercadeo  
**Carolina Jaramillo Ossa;** Jefe de Comunicación Interna **Reportería Gráfica:** María del Carmen Guarín Vargas y Daniel Acero

**Colaboradores**

Éder Campos, Juan Camilo Velandia, Sebastián González, Natalia Ruíz y Diana Sánchez

Diseño, Diagramación e Impresión: Hipertexto Ltda. [www.hipertexto.com.co](http://www.hipertexto.com.co)

## Estudiantes y ponencias de la Escuela en Alemania

Viene página 1...



Durante cinco días los estudiantes participaron en jornadas muy intensas en cada uno de los comités a los que fueron asignados, teniendo a su cargo la representación

de Brasil, gracias a lo cual tuvieron la oportunidad de aprender estrategias de negociación, además de la posibilidad de identificar fortalezas y debilidades de ciertos países en un escenario de negociación internacional.

El grupo de estudiantes estuvo acompañado por el profesor Carlos Manuel Jiménez, del programa de Administración de Negocios Internacionales, quien presentó dos ponencias ante el *European Business Program* y la Carrera Alemán-Latinoamericana de Administración, CALA, de la Universidad de Münster. Sus dos ponencias, *Relaciones entre América Latina y España* y *La Conmemoración del Bicentenario*, trataron los temas de cómo América Latina ve en España un modelo de competitividad internacional y desarrollo, y cómo los países latinoamericanos abordan el cercano Bicentenario.

## Primer período académico de 2010

Evaluación de la actividad docente de los profesores y del ejercicio de la asesoría académica



Apreciados profesores y estudiantes: Con el propósito de evaluar la calidad de la actividad docente realizada por nuestros profesores y el ejercicio de la asesoría académica que algunos desarrollan, la Vicerrectoría Académica invita a profesores, estudiantes, asesores y estudiantes asesores a participar activamente en el proceso de evaluación que se realizará entre el 19 de abril y el 17 de mayo de 2010.

El sistema de evaluación estará abierto para diligenciar los ítems que conforman los diferentes cuestionarios de evaluación.



## Redefinir la práctica, un reto para Enfermería

La Facultad de Enfermería y Rehabilitación realizó con éxito, en el Auditorio David Mejía Velilla, el IX Seminario Internacional de Enfermería: Redefinir la práctica de cuidado, un reto para la enfermería.

Al evento asistieron docentes y representantes de las universidades de Antioquia, Cartagena, Pamplona, Quindío, Tolima, Nacional y la Fundación Universitaria Sanitas; alumnos de pregrado y de la Maestría en Enfermería y Especialización en Cuidado Crítico de la facultad y estudiantes del Doctorado en Enfermería de la Universidad Nacional.

Profesionales del área de Enfermería de instituciones como el Centro de Medicina Naval de la Armada, la Clínica Reina Sofía, los hospitales San Salvador de Ubaté, San Juan de Dios de Zipaquirá y San Antonio de Chía, la Clínica Universitaria, Empresas de Productos Familia y Laboratorios Roche, también tomaron parte en el encuentro.

Uno de los apartes más destacados del seminario fue la videoconferencia con la doctora Jacqueline Fawcett, profesora del



*College of Nursing and Health Sciences*, de la Universidad de Massachusetts, quien desde Washington habló sobre el Modelo de Adaptación de Roy como guía para la investigación.

El modelo permite que los pacientes lleguen a un máximo nivel de adaptación y evolución durante su tratamiento, y que los conceptos de persona, salud, enfermería y entorno se relacionen entre sí, para garantizar el bienestar de la persona mediante el fortalecimiento de los mecanismos de afrontamiento y modos de adaptación.



## Profesor participa en la Maestría en Derecho Comercial de la Universidad de Buenos Aires

El profesor Jorge Oviedo Albán, jefe del Área de Derecho Privado, viajó en días pasados a Argentina, con el fin de impartir unas clases en la Maestría en Derecho Comercial y de los Negocios de la Universidad de Buenos Aires.

El profesor Oviedo, que por segundo año consecutivo participa en este programa, tiene a su cargo las asignaturas Derecho Co-

mercial Internacional y Formas Jurídicas de la Organización de la Empresa en el Derecho Comparado. "La experiencia académica en el extranjero es muy enriquecedora pues permite tanto a profesores como estudiantes, nutrirse de realidades diferentes a las propias, lo que aporta tanto a la docencia como a la investigación", explicó el profesor Oviedo.

## Profesor miembro del Instituto Latinoamericano de Derecho de los Negocios

El profesor Jorge Oviedo Albán, fue designado miembro del Consejo Directivo del Instituto Latinoamericano de Derecho de los Negocios - Iladen-, presidido por Raúl Aníbal Etcheverry, catedrático de Derecho Comercial de la Universidad de Buenos Aires.

Iladen, es un centro de estudios creado con el objetivo de promover el estudio, enseñanza y difusión del Derecho de los Negocios en América Latina para lo cual

apoya programas de posgrado en universidades del continente y promueve investigaciones y publicaciones de sus miembros. En el Consejo Directivo, también participan Alejandra Tevez, Juez de Cámara en lo Comercial de Buenos Aires, Felipe Peuriot, profesor de la Universidad de Valparaíso, Carmenza Mejía, profesora de la Universidad del Rosario y Antonio De Mello, profesor uruguayo, entre otros.



# El Día del Idioma

## ¿ Nuestra lengua es el castellano, o el español?

Marlene Luna Vega  
Docente – Investigadora



Imagen tomada de : <http://blog.pucp.edu.pe/media/482/20080423-dia%20idioma.jpg>

**Departamento de Lengua y Literatura**  
Los términos español y castellano, en la actualidad, aún se utilizan como sinónimos para designar la lengua nacional de las diecinueve repúblicas americanas y de la España moderna. Pero, sucede que estas dos expresiones, no tienen la valoración análoga que se les pretende dar. Con un recorrido histórico se puede precisar esta ambivalencia: por ejemplo, nuestra lengua en la Edad Media fue denominada castellano o romance castellano. Así mismo, la voz español, anteriormente *español*, se empleaba raramente para designar a la lengua, más bien el vocablo se relacionaba con España, precisamente, para referirse a la España musulmana en los primeros siglos de la reconquista; más tarde, con esta palabra se entraría a designar a la península en su totalidad. Cabe anotar que fue en el siglo XVI cuando la palabra español hizo alusión a la lengua y a la cultura española.

Por consiguiente, en la denominación de castellano un hecho político y religioso desencadenó un gran fenómeno lingüístico: desde las montañas cantabras al norte de España, los pueblos cristianos iniciaron la reconquista de las tierras musulmanas, en los siglos VIII y IX; y poco a poco, fueron ampliando sus territorios y afianzando su poder militar conformándose el Reino de Castilla; de esta manera, se constituyeron zonas autónomas con organización política propia y con formas lingüísticas diferenciadas que darían lugar a los dialectos romances (*gallego – portugués, astur – leones, navarro – aragonés, catalán – castellano*); por lo tanto, el origen de nuestra lengua está, no sólo en el norte cantábrico, sino también en tierras leonesas, aragonesas y riojanas, al mismo tiempo que se sucedían las conquistas militares dirigidas hacia el sur, las cuales fueron controladas por los cristianos. Mientras tanto, en las zonas dominadas por los árabes, se extendió una modalidad de lengua romance, el mozárabe; que fue desapareciendo a medida que avanzó la reconquista.

De todos los dialectos que se hablaban en la península antes de la reconquista, el castellano fue el que demostró una gran agilidad en su evolución fonética. De ahí que, el dialecto castellano, esencialmente derivado

del latín, mediante la desviación, corrupción y cambios fonéticos, se transformó en una expresión originaria convirtiéndose luego, en una norma más general y homogénea. La potencia política y el nivel cultural que adquirió Castilla fue lo suficientemente fuerte para que los reinos vecinos aceptasen paulatinamente su modo de hablar, por conveniencia y necesidad. El castellano no se impuso y, más bien, fue admitido por su prestigio y porque era el soporte de un poder superior.

Este modelo de habla comenzó a plasmarse en el siglo X, cuando aparecieron las glosas Silenses y Emilianenses escritas en los monasterios de San Millán de la Cogolla y Santo Domingo, lugares donde estaba el centro de la cultura, esta creación gráfica constituyó el abecedario con el que inició la escritura del español. Ya para el siglo XII Toledo pasó a ser la nueva capital política de Castilla la Nueva y adoptó la lengua castellana como la oficial; así fue como el castellano medieval se extendió paulatinamente, creció y evolucionó en todo el territorio peninsular.

Para el siglo XV, época de la colonización, el castellano había adquirido sus caracteres esenciales, lo cual dio origen al español contemporáneo; cruzó el Atlántico con los conquistadores y misioneros que venían en La Niña, La Pinta y la Santa María, entró a América, se impuso sobre las lenguas nativas, se mantuvo como lengua oficial; se le acogió en estas tierras y se le denominó español de América porque aportó influencias de las hablas de los aborígenes del Nuevo Continente.

Más tarde, en el siglo XVIII, tras la fundación de la Real Academia Española, sus miembros convinieron la denominación de 'lengua española'; al mismo tiempo, acordaron, como prioridad: precisar la ortografía, organizar la gramática y compilar un gran diccionario, donde cada palabra estuviera respaldada con ejemplos de autores notables. Transcurrido medio siglo, sus miembros hicieron realidad las tres grandes obras normativas que modernizaron y dieron prestigio al español: la gramática, el diccionario y la ortografía. Y desde el siglo XVIII hasta el siglo XX, se han ido creando las academias correspondientes de la lengua española hasta completar veintidós, las que conforman la Asociación de Academias de la Lengua.

En este siglo XXI, las veintidós academias trabajan la Política Lingüística Panhispánica que consiste en articular la norma común para todos los hispanohablantes en cuestiones de léxico, de gramática o de ortografía, armonizando la unidad del idioma con la exuberante diversidad en que se realiza. Hoy, español hace referencia a la lengua romance del grupo ibérico y resulta recomendable utilizar este término para referirnos a la lengua que usamos; es la segunda lengua más hablada en el mundo; representa, de modo unívoco, la lengua nativa que hablan cuatrocientos millones de personas que la tienen como lengua materna. Por lo tanto, la controversia sobre cuál de estas denominaciones resulta más apropiada, español o castellano, está hoy superada; sin duda, podemos decir, con orgullo, que nuestra lengua materna es el español.

El aporte literario de  
Eduardo Caballero Calderón

## En el centenario de su nacimiento

Ricardo Visbal Sierra  
Departamento de Lengua y literatura  
Instituto de Humanidades.

Este año se cumple el centenario del nacimiento de Eduardo Caballero Calderón, uno de los escritores más relevantes de la literatura colombiana del siglo XX. Su obra es muy rica y a la vez muy variada porque se destacó en diversos géneros literarios como la novela, el ensayo, la crónica, el relato de viajes, en donde dejó diversos títulos que todavía hoy son muy populares y han pervivido a los cambios culturales que se han desarrollado en el país, en especial, los gustos de los lectores.

La temática de la obra de Caballero Calderón se centra en tres grandes temáticas: su admiración y lealtad a la lengua española, su amor a Tipacoque -la tierra de sus ancestros- y la descripción de la violencia política colombiana. En toda la obra de este destacado escritor, se siente el orgullo de escribir en castellano, puesto que utiliza con gran expresividad todos los recursos de la lengua cervantina, la cual fue trasladada de la península a América Latina, además, en los títulos donde se describen los paisajes boyacenses, santandereanos, y en general, de la zona andina, consigna los diversos dialectos de los pobladores de esta región, sobre todo da gran importancia a expresiones coloquiales porque en ellas percibe todavía, en el uso corriente de los campesinos, algunos barroquismos del Siglo de Oro.

En sus ensayos encontramos toda la riqueza lingüística del español, sin olvidar los recursos expresivos que la lengua materna ofrece y al leer *Ancha es Castilla* o *El Breviario del Quijote*, es triste que los escritores de hoy, en especial los pensadores o los críticos literarios, no hayan seguido las enseñanzas dadas por Caballero Calderón en sus ensayos,

artículos, o simplemente en las columnas periodísticas. No se puede dejar pasar que por seguir la falacia vigente en muchos ámbitos, en donde se prima la opinión por medio de la concreción, dejan de lado el buen uso del idioma puesto que se considera que lo directo tiene el valor esencial de la brevedad, pero muchas veces, lo que se percibe es agresividad en la formulación de la argumentación y, sobre todo, el olvido de la elegancia en la expresión escrita. De esta forma, obras como *Ancha es Castilla* es un buen ejemplo de un ensayo que combina la crónica de viajes por España, de aquellos años donde el franquismo estaba en auge y, si bien, el escritor no toma en cuenta este aspecto político, retrata en este libro sus impresiones sobre la Madre Patria. En verdad, hay que tener en cuenta, que el escritor es un hispanista y por medio del recurso expresivo busca la herencia de la península en las gentes y costumbres de América Latina, aunque para los ojos de un crítico poscolonial de hoy, sería un texto donde se percibe todavía la sumisión de los hombres que admiran la cultura europea.

Otro libro interesante es *El Breviario del Quijote*, en el cual hace un recorrido emocional y literario sobre la magna obra cervantina, ayudándole al lector neófito de esta novela, a comprender las desventuras del Caballero de la Triste Figura. Además, Caballero Calderón dedicó obras didácticas a los niños sobre historia colombiana, en especial, de aquellas figuras tales como Bolívar, Nariño y otros próceres que fueron los fundadores de la nación. Tampoco se pueden olvidar las crónicas que dedicó a Tipacoque, el pueblo que ayudó a fundar en 1968, ya que era una zona rural de Soatá, en el departamento de Boyacá y del cual fue el alcalde durante varios años. Esta obra que se titula con el nombre de esta villa, y aunque parezca muy paisajístico, es lo contrario pues, Caballero Calderón realiza una extensa descripción de los habitantes de la región como si fuese un verdadero antropólogo porque refiere con precisión a las gentes del lugar, sus fiestas y sus costumbres. En cuanto a la narrativa, sus novelas son trágicas porque describen la violencia política que



Imagen tomada de: [http://www.eltiempo.com/culturayocio/lecturas/originalesjulio/ARTICULO-WEB-PLANTILLA\\_NOTA\\_INTERIOR-4350773.html](http://www.eltiempo.com/culturayocio/lecturas/originalesjulio/ARTICULO-WEB-PLANTILLA_NOTA_INTERIOR-4350773.html)



vivió la zona andina colombiana durante las décadas de 1950 y 1960. Uno de los títulos más significativos es **El Cristo de espaldas**, que lo escribió hacia 1952, cuando estaba en la presidencia el controvertido líder conservador Laureano Gómez. El argumento de este libro es la intolerancia que reina en un pueblo paramuno, donde un joven sacerdote -recién salido del seminario- debe enfrentarse a las pugnas entre los partidarios de los dos partidos tradicionales del país, los cuales combaten por medio de grupos armados, lo que genera inestabilidad en la población, por esta razón, el mensaje que encierra esta obra es que todos los habitantes del lugar cierran sus corazones al mensaje cristiano de la paz y la reconciliación.

También es interesante leer **Siervo sin Tierra**, donde retrata la vida de un humilde campesino que vive en carne propia la violencia y debe huir de su tierra natal para buscar nuevos rumbos como obrero en las fábricas en Boyacá. Esta novela es muy instructiva porque narra los cambios sociales que se dieron a mediados del siglo veinte en Colombia, en especial, el traslado de muchos trabajadores del campo a las ciudades. Otra novela influida por la violencia colombiana es **Manuel Pacho**, en la cual narra la violencia de los Llanos Orientales, sobre todo de aquellos grupos que comandaban las guerrillas más radicales, donde quemaron el rancho del protagonista y asesinaron a sus padres. En sí, todas las narrativas de ficción de este escritor toman como contexto la agresividad política generada por los conservadores y liberales durante muchas décadas.

La obra de Eduardo Caballero Calderón es una de las más comprometidas de la literatura nacional porque en sus novelas denuncia los atropellos de la violencia entre los partidos tradicionales en el país, asimismo como era un gran admirador de la lengua española, en sus ensayos hace un importante aporte sobre su pasión a las letras castellanas, a la mística española y sobre todo, al Quijote.

En el Día del Idioma

## El Diccionario Académico de Americanismos (DAA)

Una monumental obra para el conocimiento del español americano.

**Mariano Lozano Ramírez**

Profesor

Instituto de Humanidades

Departamento de Lengua y Literatura.

La Real Academia Española de la Lengua entrega ahora a la comunidad académica mundial un maravilloso aporte lexicográfico que muestra la realidad de la lengua viva que se usa en América. Fueron necesarios 14 años para la elaboración de esta monumental obra que referencia los usos del español americano, sin tener en cuenta el léxico o vocabulario del español peninsular. Don Humberto López Morales, secretario de la corporación madrileña comentó en días pasados que "Hispanoamérica no se merecía no tener un gran diccionario de americanismos", por lo tanto, la ingente labor de la Asociación de Academias de la Lengua constituye el hecho más importante hoy por hoy en el mundo americano e hispanoamericano, que providencialmente coincide, con el mes de abril, cuando se celebra el Día del Idioma, del Libro y del Bibliotecario.

La edición y publicación de esta obra cumple con el objetivo lexicográfico de las academias, según las políticas lingüísticas fijadas en las agendas de trabajo, que buscan, entre otras, dotar a los usuarios de la lengua castellana de una herramienta útil para el conocimiento y uso del español que se habla en la América Hispánica. Herramienta necesaria para docentes, estudiantes, escritores, profesionales de las distintas áreas del conocimiento y el público en general que requieren utilizar la lengua con claridad, precisión y sencillez, no sin antes, conocer los vocablos, los cambios y las variantes que a lo largo y ancho del suelo americano se dan en los procesos de interacción comunicativa. Así mismo, la Asociación de Academias de la Lengua, con la entrega de este diccionario, único e innovador, cumple, también, el anhelado propósito de participar en el bicentenario de la independencia. El diccionario es, entonces, la representación del nuevo grito de independencia, por su puesto, ya no con la voz de los fusiles y los estruendos de los cañones, si no con las páginas donde las palabras y las expresiones cobran vida y se materializan en los distintos significados de los miles de vocablos y sus diversas acepciones, que contienen las improntas del valor, el sentido y la emotividad de los habitantes de este lado del Atlántico.

Más de 90 mil entradas distribuidas a lo largo de las 2 mil 400 páginas y unas 120 mil acepciones o más, conforman este importante y asiduo trabajo de las 22 academias de la lengua que muestra la inmensa riqueza léxica americana. Es un

diccionario de uso no normativo y contrastivo, con amplia presencia del habla juvenil; no se encuentran en él palabras de la lengua general, sólo las de uso americano, que seguramente, complementarán el diccionario de la lengua (DRAE) en su vigésima tercera edición. Por lo tanto, el consultor del diccionario encontrará palabras autóctonas como palabras nacidas en España, que han cambiado su significado en América y, desaparecido del habla cotidiana en la Península Ibérica, pero que en la actualidad son utilizadas con diferentes sentidos en las variedades lingüísticas de los pueblos americanos, donde viven, el 90% de los hispanohablantes, que pertenecen a los 500 millones de personas que tienen como lengua el español. De igual manera, usted, hallará información geográfica, social y cultural; además, se sorprenderá, por qué no, con el monumental trabajo de recolección, estudio, evaluación, selección de las entradas e incorporación de las voces o vocablos presentados mediante las técnicas y teorías de la lexicografía actual. Sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos, frases fijas, locuciones verbales y adverbiales, sinónimos, hipocorísticos y demás elementos componentes de las técnicas lexicográficas tienen cabida aquí en este auténtico tesoro del español americano, que muy pronto estará en los anaqueles de las bibliotecas públicas y privadas como parte de la lengua que hablamos y homenaje a los grandes escritores americanos que con sus plumas entintadas han perpetuado la variedad del español de América en cada una de las páginas de sus obras.

Bienvenido el Diccionario Académico de Americanismos, magna obra lexicográfica de la Real Academia Española y sus academias correspondientes de la lengua, porque con él sabremos con seguridad ¿Qué dice? ¿Cómo lo dice? ¿En qué situación y contexto?, el hablante de Bolivia, Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, México, Honduras, Guatemala, Nicaragua, Cuba, Haití, etc., cuando utiliza el español americano como medio de cultura y de comunicación.

\* En una próxima edición de Actualidad entregaremos más detalles y ejemplos de las voces, giros, locuciones, etc., del Diccionario Académico de Americanismos (DAA). Conviene no confundir este diccionario con el nuevo diccionario de Americanismos dirigido por Günther Haensch y Reinhold Werner, y publicado en varios tomos o series de diccionarios por el Instituto Caro y Cuervo (Colombia) mediante convenio interinstitucional con la Universidad de Augsburgo (Alemania), por allá en la década de los noventa.



Reseña de **La Vorágine** de José Eustasio Rivera

## Una obra inmortal de la literatura colombiana

**Doris Susana Guevara Santamaría**

Departamento de Lengua y Literatura  
Instituto de Humanidades.



Atraídos por la "libertad" del llano y de la selva, Arturo Cova y Alicia emprenden uno de los viajes más fascinantes que nunca antes la literatura colombiana había realizado. Leyendo **La Vorágine** (1924) el lector se sumerge en los morichales y en los imponentes ríos de las llanuras del Casanare; más tarde los caucheros Clemente Silva y el "Pipa" nos conducirán por las espesas selvas del Vaupés, Caquetá, Putumayo, Guaviare, Amazonas y del Vichada en Colombia. No obstante, la magia inmersa en la obra, la intención de José Eustasio Rivera es contar la realidad que vivieron los indígenas esclavizados por los colonos mediante la industria de la extracción del caucho o "árbol que llora", sus cicatrices revelan el alma del indígena y de sí mismo porque: "... el alma es como el tronco del árbol que no guarda memoria de sus floraciones pasadas sino de las heridas que le abrieron en la corteza". Reflexiona el autor en la obra. Desde los primeros renglones, Rivera devela el asunto que enmarca la novela y que reafirma con especial énfasis en la primera parte "Antes que me hubiera apasionado por mujer alguna jugué mi corazón al azar y me lo ganó la violencia". La Casa Arana fue uno de los lugares en donde se concentró el negocio del "oro negro", que controlaba la región selvática de Colombia, Brasil, Bolivia y Perú. Es una novela histórica que sin lugar a dudas debe ser leída y recordada. Muchas ediciones de **La Vorágine** se han publicado desde que salió la primera en 1924; en el 2006 la editora Sylvia Patiño presenta una edición especial totalmente ilustrada con fotografías de cada uno de los lugares que se mencionan en la novela y que Rivera recorrió, algunas fotografías fueron suministradas por el Archivo General de la Nación, la Biblioteca Luis Ángel Arango, el Consulado de Brasil, y muchas otras que ella misma tomó en la Orinoquía, en el Casanare, en la comunidad de La Chorrera en las amazonas, y en las comunidades de los Ríos Mirití y Paraná en el Amazonas, en Iquitos ciudad que tuvo su auge mediante la explotación cauchera. El libro cierra con un poema de Fernando Charry Lara "Rivera Vuelve a Bogotá", en el que el poeta rememora la imagen del autor de **La Vorágine**, cuando sus restos fúnebres fueron velados en el Capitolio Nacional, después de un largo viaje de Nueva York a Bogotá.

## Reconociendo historias de vida... que esperan libertad



Carlos José Duarte. Intendente de la Policía. Secuestrado desde el 12 de julio de 1999 durante un ataque de las Farc a la Estación de Policía de Puerto Rico (Meta).

En esta ocasión los guerrilleros secuestraron 19 policías, de los cuales cinco permanecen aún en cautiverio. Su hijo era apenas un bebé de meses cuando Carlos José fue secuestrado. Hoy el niño está terminando sus estudios de primaria, sabemos que le encanta el fútbol y ocupa el primer lugar en el colegio. Jennifer, su hija, tenía 8 años al momento de su secuestro, ella es ya una joven, a quien aguarda el regreso de su padre. (Fuente: Semana.com)

En sus más recientes pruebas de supervivencia, entregadas a la opinión pública a finales de agosto de 2009, le envía un saludo especial a su esposa Gloria, a sus hijos Jennifer Paola, Carlos Andrés y Natalia Andrea. Le dice a su esposa que "no se preocupen tanto porque "la 'situación' tarde o temprano deberá superarse". En cuanto a su enfermedad les dice a sus familiares que Alan Jara - ya en libertad y quien compartió cautiverio con él - puede darles más información, ya que él conoce todo lo que le ha ocurrido. Invita a que haya unión entre sus familiares y pide más información sobre cada uno, porque quiere conocer todo lo que pueda.

Lamentablemente, en Colombia hay muchas historias como las de Carlos José y su familia, por eso la iniciativa *Adopta un Secuestrado*, de la Facultad de Comunicación, invita a toda la comunidad universitaria a contribuir con solidaridad en la lucha para alcanzar pronto la libertad de todos los cautivos "adoptar un secuestrado" significa ser la voz de ese ser humano que clama libertad. Más sobre Carlos José en: [www.adoptaunsecuestrado.org](http://www.adoptaunsecuestrado.org).



**ADOPTA UN SECUESTRADO**  
Estar con UNO para sentirlos a todos



Don't miss the opportunity to walk the world step by step.



The international platform for young people to explore and develop their leadership potential.

Del 28 al 30 de abril de 2010 en la Universidad de La Sabana

## 7° Semana Internacional

El Departamento de Lenguas y Culturas Extranjeras invita a toda la comunidad universitaria a participar de la 7° Semana Internacional. En esta ocasión contarán con la participación de invitados especiales de países como China, Australia, España, Suiza, Venezuela, Estados Unidos, Polonia y Brasil, además de un día dedicado especialmente a las etnias colombianas.

# GLOBAL VILLAGE

Date: april 28

F8||pe  
F8|DESARROLLO|pe

Hour: 8:00 Am to 4:00 Pm Place: Universidad la Sabana. 2010 Bogotá-Colombia.

### Miércoles 28 de abril.

Hora	Actividad	Lugar
8:00 a.m. - 4:00 p.m.	"Global Village"	Arena Sabana
8:00 a.m. - 5:00 p.m.	Exposición de Fotos Perú	Edificio G
9:00 a.m. - 2:00 p.m.	Documentales de Perú	Sala Cultural

### Jueves 29 de abril.

Hora	Actividad	Lugar
8:00 a.m. - 9:00 a.m.	Presentación <b>Etnia Kasumaná</b>	Salón E-105
9:00 a.m. - 10:00 a.m.	Presentación <b>Etnia Muisca</b>	Salón E-105
10:00 a.m. - 12:00 m.	Panel " <b>Diversidad Etnolingüística</b> "	Salón A-110
1:00 p.m. - 2:00 p.m.	Presentación " <b>Enfoque Diferencial Acción Sin Daño</b> "	Salón E-107
1:00 p.m. - 2:00 p.m.	Presentación <b>Etnia Arahuaca</b>	Salón G-105
2:00 p.m. - 3:00 p.m.	Presentación <b>Etnia Wayuú</b>	Salón E-105
3:00 p.m. - 4:00 p.m.	Presentación <b>Etnia Etieyú</b>	Salón A-101



### Viernes 30 de abril.

Hora	Actividad	Lugar
8:00 a.m. - 3:00 p.m.	Exposición de pintura " <b>Cruce de Miradas</b> "	Edificio G
9:00 a.m. - 1:00 p.m.	Películas de Brasil	Sala Cultural
1:00 p.m. - 2:00 p.m.	Almuerzo menú típico del Brasil	Mesón de La Sabana
2:00 p.m. - 3:00 p.m.	Baile representativo de Brasil " <b>BATUCADA UNIDOS DO UIRAPURU</b> "	Carpa zona verde de la Biblioteca
3:00 p.m. - 4:00 p.m.	Presentación <b>Grupo de Capoeira Universidad de La Sabana &amp; Grupo Brasil</b>	Carpa zona verde de la Biblioteca

## Brasil en La Sabana

### Academia, empresas, gastronomía y capoeira en congreso internacional

El programa de Administración de Negocios Internacionales de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas, le recuerda a toda la comunidad universitaria, y en particular, a aquellos interesados en temas de integración cultural y comercial entre Colombia y los países de América Latina, que este jueves 29 y viernes 30 de abril, se llevará a cabo el III Congreso

en Gestión de Negocios Internacionales en el Campus de la Universidad.

Durante estos dos días, importantes conferencistas de Colombia y Brasil, reconocidos a nivel nacional e internacional, compartirán con los asistentes su experiencia en temas de comercio exterior, sistemas políticos, negociación y relaciones internacionales entre los dos países.

Al evento asistirán estudiantes y profesores de universidades de Quito, Ecuador; y Colombia, de Barranquilla, Santa Marta,

Cartagena, Bucaramanga, Pereira, y de las universidades miembro de la Red Colombiana de Profesiones Internacionales.

**Fecha:** jueves 29 y viernes 30 de abril.

**Hora:** 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

**Lugar:** Campus Universidad de La Sabana.

Informes e inscripciones:

Lyda Ramírez Ramírez.

Ext.: 18737.

[congresocolombiabrazil@unisabana.edu.co](mailto:congresocolombiabrazil@unisabana.edu.co)

## Congreso en Gestión de Negocios Internacionales

Colombia - Brasil  
Integración Cultural y Comercial  
Sin Fronteras



# Programación Cin-Estudio

Semana del 26 al 30 de abril de 2010

Nos trasladamos para la Casa de Desarrollo Cultural – Salón de Los Espejos al lado del Mesón de La Sabana  
Única función: 9:00 a.m.



**Lunes:**  
*Slumdog Millionaire.*



**Martes:**  
Memorias de una Geisha.



**Miércoles:**  
Documentales Perú.



**Jueves:**  
Ladrón que roba a ladrón.



**Viernes Brasil**  
*Villa Lobos – Uma Vida de Paixa 8:30*  
*Central Do Brasil*

Imágenes tomadas de [www.blockbuster.com](http://www.blockbuster.com)



## Convocatoria para el Coro de Estudiantes de la Universidad de La Sabana

El Coro de Estudiantes, con el interés de mejorar y crecer, te invita a participar en las audiciones de ingreso que se llevarán a cabo el próximo miércoles 28 de abril en la Casa del Lago desde las 8:30 a.m. y hasta las 12:00 m. Si estás interesado en

formar parte de este grupo representativo ven, demuestra tu talento y disfruta de todos los beneficios que trae participar en un grupo representativo cultural. ¡Te esperamos! Para mayores informes escribe a: [camila.ospina@unisabana.edu.co](mailto:camila.ospina@unisabana.edu.co)

## Otra programación:

### Karaoke Time

Lunes.  
11:00 a.m. a 1:00 p.m.  
Casa de Desarrollo Cultural.

### Club de Lectura

De 12:00 m. a 1:00 p. m.  
Miércoles.  
Casa de Desarrollo Cultural (El trébol) al lado del Mesón de La Sabana.

### Cuentaría Edwin Garzón

Ese o ese.  
12.00 m.  
Jueves.  
Arena Sabana.

### Música en Vivo "I Festival Musical – Facultad de Medicina"

12:00 m.  
Viernes.  
Casa de Desarrollo Cultural.

## Pinta aunque no pintes

Desarrollo Cultural de Bienestar Universitario invita a la II Maratón de Pintura rápida. Miércoles 28 de abril.

Arena Sabana.  
Inscripciones abiertas hasta el lunes 26 de abril.

Categorías:  
A – Estudiantes de Pregrado  
B – Empleados docentes y administrativos  
Premios:  
El jurado seleccionará 1°, 2° y 3° puesto en cada una de las categorías, que serán premiados así:

1° puesto: \$ 300.000 y su obra decorará una pared de la Universidad  
2° puesto: \$ 250.000  
3° puesto: \$ 150.000  
Consulte las bases del concurso en: [www.actualidaduniversitaria.net](http://www.actualidaduniversitaria.net)

Mayores informes:  
Jefatura de Desarrollo Cultural.  
Edificio O.  
Ext. 1258.  
[marta.puerta@unisabana.edu.co](mailto:marta.puerta@unisabana.edu.co)

Maratón de Pintura Rápida - Último plazo de inscripciones hoy lunes 26 de Abril.



## Festival Universitario de Danzas Folclóricas "Ancestros"

El próximo 4, 5 y 6 de mayo los mejores grupos de danzas de las universidades de Bogotá nos acompañarán en esta nueva versión que rinde homenaje especial al Bicentenario de Colombia. Prográmate para disfrutar de esta muestra artística de 12:00 m. a 2:00 p.m.



## Jefatura de Desarrollo Deportivo Cancha principal de fútbol completamente renovada

Tras más de 3 meses de labores de adecuación, la cancha principal de fútbol se abre nuevamente para los entrenamientos y eventos deportivos.

El trabajo fue realizado por la firma Equiver, los mismos que mantienen la grama del *estadio El Campín* y otros escenarios públicos y privados en Bogotá y el resto del país. Durante todo este lapso de tiempo, la cancha fue aireada, nivelada y acondicionada con tierra negra, sal, abono, fertilizantes y riego de agua.



## Comunicación y Pediatría presentes en la Sierra



Del 26 al 30 de marzo, alumnos de 9º semestre de Comunicación y médicos residentes del posgrado en Pediatría participaron en un encuentro de saberes con un enfoque intercultural, de promotores de salud, enfermeras y médicos con la comunidad Arhuaca en la Sierra Nevada. Tuvieron la oportunidad de compartir con miembros de diferentes comunidades.

Los alumnos Stefany Astaiza, María Angélica Zapata y Carlos Andrés Saldarriaga dictaron una conferencia sobre estrategias de comunicación y un taller del que resultó la propuesta de una radio comunitaria, especializada en salud, para los arhuacos.

Los médicos Ivón Paredes y Rafael Milanés realizaron una capacitación en la estrategia "Atención integrada a las enfermedades prevalentes de la infancia Aiepi"

y apoyaron a los médicos en la atención de algunos niños indígenas durante los 5 días que permanecieron allí.

La comunidad Arhuaca, a través de la Institución Prestadora de Salud Indígena *Wintukua*, viene trabajando desde hace más de un año con las facultades de Medicina y Educación en diferentes proyectos. Esta es la segunda vez en que participan en la visita alumnos de Comunicación.

Los estudiantes tuvieron la oportunidad de visitar *Nabusimake*, capital religiosa indígena, en el corazón de la Sierra Nevada. "Los resultados de las dos comitivas no pudieron ser mejores. Es difícil ganar su confianza, pero creo que lo logramos. Queda mucho por hacer pero estamos contentos con el proyecto". Así se expresó Saldarriaga sobre el viaje que confirma una vez más el gran sentido social de los estudiantes de La Sabana.

## Curso Internacional de Hidroterapia en la Clínica Universitaria

Desde el 6 hasta el 15 de abril se llevó a cabo en la Clínica Universitaria el Curso Internacional de Hidroterapia, el cual buscaba capacitar a los fisioterapeutas en el trabajo en la piscina, de acuerdo a los estándares a nivel mundial. Para ello, contaron con las enseñanzas del profesor Johan Lambek, quien tenía como objetivo mejorar el trabajo acuático que se realiza en nuestro país, mostrando los beneficios que se pueden conseguir cuando se emplean terapias dentro del agua. "La Clínica Universitaria es uno de los mejores centros de Suramérica. El nivel de la práctica de fisioterapia y en general de la hidroterapia es muy bueno", afirmó el profesor Lambek, consultor de Terapia Acuática en *Nigmejan/Malden* Ho-

landa, *Senior Halliwick Lecturer* de la Asociación *Internacional Halliwick*, cofundador de la *Fundación Bad Ragaz Method* y de la *International Halliwick Therapy Network*.

El curso estuvo dividido en tres partes, todo sobre hidroterapia. La primera hizo énfasis en el balance para niños con parálisis cerebral o enfermedades neurológicas; la segunda consistió en el fortalecimiento para pacientes con patologías ortopédicas y la tercera, se trataba de trabajar en un balance funcional basado en el *Ai Chi*, técnica de terapia acuática usada en pacientes con enfermedades reumatológicas y pacientes geriátricos.

El contacto con el profesor fue motivado por el interés del área de Fisioterapia del De-

partamento de Rehabilitación de la clínica, ya que en la institución estas técnicas son aplicadas desde hace 10 años. Después de ser pioneros en este tipo de intervenciones en Colombia, era muy importante actualizar conocimientos y difundir los métodos para el beneficio de más pacientes.



## Jóvenes emprendedores

Del 8 al 11 de abril se realizó en Corferias la VI Feria de Jóvenes Empresarios, de la que hicieron parte alrededor de 400 participantes. Esta feria, que es una iniciativa de la Cámara de Comercio de Bogotá, apoya y consolida los proyectos empresariales de los jóvenes de la ciudad y la región, pues aquí pueden mostrar sus ideas y ofrecer sus productos o servicios a interesados regionales, nacionales e internacionales.

En esta sexta edición la mayoría de los proyectos fueron de confección y moda, turismo, madera y muebles, artesanías, cuero, calzado, alimentos procesados, servicios empresariales, obras civiles y software. También hubo una empresa muy interesante que diseñaba y confeccionaba productos a partir de materiales reciclables.

Por su parte, la Universidad de La Sabana



estuvo representada por dos grupos empresariales. Uno de estos era Metro 50, una productora audiovisual que, Sergio López, Alex Gómez y Juan Carlos Martínez; estudiantes de la Facultad de Comunicación que en Agosto se graduarán, comenzaron en octubre de 2009. La otra era Evomind Consultores, una empresa de comunicación estratégica que Juan Pablo Domínguez, David Moreno y Carmen Camacho; egresados de la Facultad de Comunicación desde hace un año, fundaron en 2008. Para que estas empresas pudieran presentar su proyecto en la feria debieron asistir a varios cursos gratuitos y conferencias, además de exponer ante un jurado calificador que decidía cuáles empresas contaban con las características necesarias para hacer parte de la ya mencionada feria.

# CORRE Por ELLAS

## Maratón "5K por las Mujeres"

**Fecha: 25 de abril**  
**Lugar: Parque Simón Bolívar**  
**Hora: 8:00 a.m.**

**Categorías Femeninas y Masculinas en:**  
**Infantil, Juvenil, Mayores, Veteranos**  
**y Yo no corro, me divierto.**

**Donación: 20.000**  
**(Incluye Camiseta + Manilla)**  
**25.000**  
**(Incluye Camiseta + Gorra + Manilla)**

**Inscripciones: Secretarías de cada área,**  
**Tiendas L'bel y Ésika Centers.**

FUNDACIÓN BELCORP  
Mujeres transformando su futuro

# 25/04/2010



**Maestría en DIRECCIÓN y GESTIÓN de Instituciones Educativas**  
Alta dirección para la excelencia educativa  
Código SNIES 53654

**Mayor Información:**  
**FACULTAD DE EDUCACIÓN**  
Tels.: 861 5555 / 6666 Exts.: 2203 - 2245 - 2104 - 2251 - 2232  
maestria.direccionygestion@unisabana.edu.co - [www.unisabana.edu.co](http://www.unisabana.edu.co)



Universidad de  
**La Sabana**